

FR | MANUEL DE L'USAGER

1. Fonctions

• Première pulsation: LED à puissance maximale – mode fixe.



• Deuxième pulsation: Le senseur d'éclairage est activé – mode automatique d'économie d'énergie: dans l'obscurité le LED fonctionne à puissance maximale, et dans la clarté la puissance se réduit.



• Troisième pulsation: Off

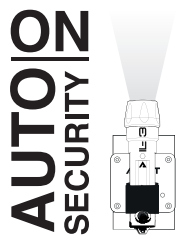


2. Système de la charge – seulement dans le modèle IL3R

Placer la lampe sur le chargeur et la connecter à la source d'énergie. 4 clignotements de la lampe indiquent une mise en charge correcte. Lorsque le LED du chargeur est en rouge s'indique lampe en charge, et quand il est en vert s'indique lampe chargée ou dehors le chargeur.

Système d'éclairage d'urgence (IL3R)

Pendant la charge de la lampe, si une coupure électrique se produit ou si nous retirons la lampe torche du chargeur, elle s'allume automatiquement.



3. Entretien et manipulation

• Nettoyage : utiliser exclusivement détergent ou savon domestique dilué dans de l'eau tiède appliqué avec un chiffon doux. Ne pas la plonger dans l'eau.

• Ne pas ouvrir la lampe dans zone de risque

• Dans le modèle IL3R, avant d'utiliser et mettre les piles type R03/AAA, il faut débrancher et extraire la batterie lithium. Après débrancher et brancher de nouveau la batterie, il faut faire une charge complète dans le chargeur. AFIN DE ACHEVER LE MAXIMUM RENDEMENT ET DURÉE DE LA BATTERIE, IL FAUT DÉCHARGER ET CHARGER LA LAMPE AU MOINS UNE FOIE PAR MOIS.

• Utiliser que la batterie originale dans le modèle IL3R, ou 4 piles neuves du

type R03/AAA des modèles suivants : DURACELL: Procell, Plus, Ultra M3; ENERGIZER: Industrial, Ultra+, Ultimate; GP: Alkaline, Super Alkaline; PANASONIC: Powermax, Ultra; PHILIPS: Powerlife; VARTA: High Energy.

• Ne pas mélanger des piles dans un état ou marque/modèle différent.

4. Garantie

Les lampes sont garantie 2 ans contre tout vice de fabrication, dans des conditions d'utilisation normales et conformes aux présentes instructions. Elle ne couvre pas la batterie ni les LEDs, lesquelles sont garanties pour 1 année.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	
STANDARD EUROPÉENNE	
ATEX	II 2G Ex ia IIC T4 Gb II 2D Ex ia IIC 85°C Db
Degré de protection	IP67
CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES	
Poids	145 gr. (avec des piles) 125 gr. (avec batterie de lithium dans le modèle IL3R)
Dimensions	150 x 38 x 44 mm.
Autonomie	Haute Puissance > 4h Bas Puissance > 8h Très bas puissance > 30h (seulement avec des piles AAA)
Avis de niveau de batterie bas (seulement avec batterie de lithium)	Clignotements pendant 15 min. à la fin de la décharge
Gestion intelligente de l'énergie	Senseur d'éclairage pour changer la puissance lumineuse
Matériel	Résine thermoplastique de haute résistance aux impacts, les températures extrêmes et la corrosion Anneau de fermeture photoluminescent de haute visibilité
SOURCE D'ÉCLAIRAGE	
Type	LED de puissance
Luminous Flux	135 lumens
PILES	
Type	4 x AAA/R03
Tension	6 V.
BATTERIE (Modèle IL3R)	
Type	Lithium
Tension	3,7 V.

CHARGEUR	
STANDARD EUROPÉENNE	
Marquage	CE, e9
Degré de protection	IP54
CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES	
Durée de la charge	4-5 heures max.
Déconnexion à fin de charge	Automatique
Indication de l'état de la charge	LED rouge : en charge LED vert : charge complète
Alimentation	DC: 12 V. AC: 100/240 V. 50/60 Hz
MODÈLES ET DIMENSIONS	
Individuel	75x100x120 mm.
Pour 3 lampes	230x100x120 mm.
Pour 5 lampes	410x100x120 mm.

DE | BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Funktionen

• Drücken Sie den Einschaltknopf ein Mal: Die LED leuchtet mit max Lichtstärke.



• Drücken Sie den Einschaltknopf ein zweites Mal, um den Lichtsensor für den Sparmodus zu aktivieren: In dunkler Umgebung liefert die LED die volle Leistung, in heller Umgebung automatisch schwächere.



• Drücken Sie ein drittes Mal: Ausschalten



2. Akku-Ladevorgang – nur für Modell IL3R

Die IL3R in das Ladegerät einsetzen. Das Ladegerät an die Energiequelle anschließen. 4-faches Blinken signalisiert den korrekten Beginn des Ladevorgangs. Rote LED bestätigt den Ladevorgang, die grüne LED leuchtet bei abgeschlossenem Ladevorgang.

Notlicht- / Notstrom-Funktion Einschalt - Funktion (IL3R)

Die Handleuchte schaltet sich automatisch bei der Entnahme aus dem Ladegerät ein, "Quick-On-Light" für schnelles Licht.



3. Handhabung und Wartung

• Reinigen Sie mit einem weichen Tuch mit warmem Wasser z.B. mit einem Haushalts-Reinigungsmittel oder Seife. Tauchen Sie die Leuchte nicht ins Wasser.

• Öffnen Sie die Leuchte nicht in einem explosionsgefährdeten Bereich.

• Um Batterien des Typs R03/AAA in der Akku-Version der IL3R zu nutzen, muss zuerst der Akku entfernt werden. Bei erneutem Einsetzen des Akkus sollte ein kompletter Ladezyklus durchgeführt werden. Zur optimalen Lebensdauer des Akkus sollte mind. 1x/Monat eine komplette Entladung / Ladung durchgeführt werden.

• Benutzen Sie für das Modell IL3R immer den Original-Akku oder 4 neue Batterien AAA/R03 der folgenden Marken: DURACELL: Procell, Plus, Ultra M3; ENERGIZER: Industrial, Ultra+, Ultimate; GP: Alkaline, Super Alkaline; PANASONIC: Powermax, Ultra; PHILIPS: Powerlife; VARTA: High Energy.

• Ersetzen Sie nicht einzelne Batterien mit unterschiedlichem Ladezustand und benutzen Sie stets gleiche Batterie-Marken.

4. Gewährleistung

Auf die IL3R/IL3 bieten wir eine Gewährleistung von 2 Jahren auf Funktion und Material unter den angegebenen Betriebs- und Wartungs-Bedingungen. Die Gewährleistung schließt Verschleißteile wie z.B. LEDs, Dichtungen oder Akkus nicht ein. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf die Leuchte, die unsachgemäß verwendet, verändert, vernachlässigt, durch Unfälle beschädigt oder anormalen Betriebsbedingungen sowie der unsachgemäßen Handhabung ausgesetzt wird.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	
EUROPÄISCHER STANDARD	
Kennzeichnung	II 2G Ex ia IIC T4 Gb II 2D Ex ia IIC 85°C Db
Schutzgrad	IP67
FUNKTIONSMERKMALE	
Gewicht	125 gr. (mit Li-Po-Akku) 145 gr. (mit 4 AAA Batterien)
Abmessungen	150 x 38 x 44 mm.
Leuchtdauer	stark > 4h schwach > 8h Sparbetrieb > 30h (nur mit Batterien)
Meldung Batterie schwach (nur mit Li-Po Akku)	Warnblinken 15 Minuten vor Abschalten
Intelligente Energie-Regelung	Sensor für automatische Anpassung der Leuchtstärke
Material	Antistatisches Thermoplast, widerstandsfähig gegen mechanische Belastungen, extreme Temperaturen und Chemikalien, fluoreszierender Kopf
LICHTQUELLE	
Typ	Hochintensive LED
Lichtstrom	135 lm
BATTERIEN	
Typ	4 x AAA/R03
Spannung	6 V.
AKKU (Für Modell IL3R)	
Typ	Li-Po-Akku
Spannung	3,7 V.

LADEGERÄT	
EUROPÄISCHER STANDARD	
Kennzeichnung	CE, e9
Schutzgrad	IP54
FUNKTIONSMERKMALE	
Ladezeit	4-5 h. max.
Abschaltung bei Ende des Ladevorgangs	Automatisch
Ladezustandsanzeige	Rote LED: Ladung. Grüne LED: Ladung abgeschlossen
Ausgangsspannung Eingangsspannung	DC: 12 V. AC: 100/240 V. 50/60 Hz
TYPEN U. ABMESSUNGEN	
Ladegerät f. 1 Leuchte	75x100x120 mm.
Ladegerät f. 3 Leuchten	230x100x120 mm.
Ladegerät f. 5 Leuchten	410x100x120 mm.

EN | USER INSTRUCTIONS

1. Functions:

• First Pulsation: LED on at high power – fixed mode.



• Second pulsation: Light sensor activated – automatic/battery save mode: in the dark LED at high power, and with light LED at low power .



• Third pulsation: Off



2. Charging System – only for model IL3R:

Place the torch into the charger and connect the same to the energy source. 4 blinks of the light indicate the correct start of the charge. Charger LED in red means charge in process, and LED in green means complete charge or no torch in the charger.

Emergency light mode (IL3R)

When a power failure to the charger occurs or we take the torch from the charger, the torch switches on automatically.



3. Maintenance and Handling

• Clean exclusively with domestic detergent or soap diluted in warm water applied with a soft cloth. Do not submerge the torch in water.

• Do not open the torch in hazardous area

• For using batteries type R03/AAA in version IL3R, the rechargeable battery should be disconnected and removed first. After disconnecting and connecting again the battery, a complete charge in the charger should be done. IN ORDER TO GET THE MAXIMUM PERFORMANCE AND LIFE SPAN OF THE BATTERY, A COMPLETE DISCHARGE/CHARGE CYCLE SHOULD BE DONE AT LEAST ONCE PER MONTH.

• Use always the original battery for IL3R model or 4 new batteries AAA/R03 of any of the different models: DURACELL: Procell, Plus, Ultra M3; ENERGIZER: Industrial, Ultra+, Ultimate; GP: Alkaline, Super Alkaline; PANASONIC: Powermax, Ultra; PHILIPS: Powerlife; VARTA: High Energy.

• Do not mix batteries in different state or brands .

4. Warranty

The torches have a warranty of 2 years against any fabrication default, for use under normal conditions and in accordance with the present instructions. It does not include the battery nor the LEDs which are guaranteed for 1 year.

TECHNICAL FEATURES	
EUROPEAN STANDARD	
ATEX	II 2G Ex ia IIC T4 Gb II 2D Ex ia IIC 85°C Db
Protection Degree	IP67
FUNCTIONAL FEATURES	
Weight	125 gr. (with li-ion battery) 145 gr. (with AAA alkaline batteries)
Dimensions	150 x 38 x 44 mm.
Burning Time	High > 4h Low > 8h Very Low Intensity: >30 h. (only with AAA batteries)
Low battery level warning (with li-ion battery only)	Flashes during 15 min. at the end of discharge
Intelligent Energy Management	Light sensor for automatic switch of the light power
Material	High resistance thermoplastic resin to the impacts, extreme temperatures and corrosion. High Visibility Photoluminescent Bezel
LIGHT SOURCE	
Type	Power LED
Luminous Flux	135 lm
NON RECHARGEABLE BATTERIES	
Type	4 x AAA/R03
Voltage	6 V.
RECHARGEABLE BATTERY (For IL3R model)	
Type	Li-ion
Voltage	3,7 V.

CHARGER	
EUROPEAN STANDARD	
Marking	CE, e9
Protection Degree	IP54
FUNCTIONAL FEATURES	
Charge Duration	4-5 h. max.
Disconnection at the end of the charge	Automatic
Charge Indication	Red LED: charging Green LED: complete charge
Feeding Source	DC: 12 V. AC: 100/240 V. 50/60 Hz
TYPES AND DIMENSIONS	
Single	75x100x120 mm.
For 3 Torches	230x100x120 mm.
For 5 Torches	410x100x120 mm.

intelligent light
ADALIT
IL3R-IL3



User Instructions
Bedienungsanleitung
Manual de Usuario
Manuel de l'utilisateur

European
ADALIT
professional



The Light Company
ADARO

Adaro Tecnología, S.A.
Parque Científico y Tecnológico de Gijón
Asturias - Spain | España

info@adalit.es
www.adalit.es

1. Modo de Funcionamiento:

• Primera pulsación: Encendido del LED a máxima potencia en modo fijo.



• Segunda pulsación: Activación del sensor de luz - modo automático de ahorro de energía: en ambiente oscuro funciona a máxima potencia, y en ambiente luminoso a potencia mínima.



• Tercera pulsación: Apagado

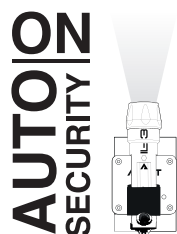


2. Sistema de carga – solo en la versión IL3R:

Alojar la linterna en el cargador y conectarlo a la fuente de energía. 4 parpadeos de la linterna señalan el correcto comienzo de la carga. Cuando el LED del cargador está en rojo indica linterna en carga, y cuando está en verde, carga completa o fuera del cargador.

Sistema de luz de Emergencia (IL3R)

Mientras la linterna está cargando, si se produce un corte de electricidad o se extrae del cargador, se enciende automáticamente.



3. Mantenimiento y manipulación

• Limpieza: utilizar exclusivamente detergente o jabón doméstico diluido en agua templada aplicado con un paño suave. No sumergir en agua

• La linterna no se debe abrir en zona peligrosa

• En la versión IL3R, para utilizar pilas del tipo AAA/R03, hay que desconectar y extraer previamente la batería. Tras una desconexión de la batería y conexión posterior, es necesario realizar una carga completa. PARA ALCANZAR EL MÁXIMO RENDIMIENTO Y DURACIÓN DE LA BATERÍA, ES NECESARIO DESCARGAR Y RECARGAR LA LINTERNA AL MENOS UNA VEZ AL MES.

• Utilizar siempre la batería original (versión IL3R), ó 4 pilas AAA/R03 nuevas de alguno de los siguientes modelos: DURACELL: Procell, Plus,

Ultra M3; ENERGIZER: Industrial, Ultra+, Ultimate; GP: Alkaline, Super Alkaline; PANASONIC: Powermax, Ultra; PHILIPS: Powerlife; VARTA: High Energy.

• No mezclar pilas en diferente estado de uso, ni de distintas marcas.

4. Garantía

Las linternas tienen un período de garantía de 2 años contra todo defecto de fabricación, siempre que se utilice en condiciones normales y siguiendo estas instrucciones de uso, salvo la batería y los leds, que tienen 1 año de garantía.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
NORMATIVA EUROPEA	
ATEX	II 2G Ex ia IIC T4 Gb II 2D Ex ia IIC 85°C Db
Grado de protección	IP67
CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES	
Peso	125 gr. (con batería li-ion-versión IL3R) 145 gr. (con 4 pilas alcalinas AAA)
Dimensiones	150 x 38 x 44 mm.
Autonomía	Máxima intensidad > 4h Baja intensidad > 8h Muy baja intensidad > 30h (solo con pilas AAA)
Aviso de nivel de batería bajo (sólo con batería li-ion)	Parpadeos durante 15 min. al final de la descarga
Gestión inteligente del consumo	Regulación automática de la intensidad luminosa
Material	Resina termoplástica de alta resistencia al impacto, temperaturas extremas y a la corrosión. Aro de cierre fotoluminiscente de alta visibilidad.
FUENTE LUMINOSA	
Tipo	LED de potencia
Flujo luminoso	135 lúmenes
PILAS	
Tipo	4 x alcalinas AAA/R03
Tensión	6 V.
BATERÍA (Versión IL3R)	
Tipo	Litio recargable
Tensión	3,7 V.

CARGADOR	
NORMATIVA EUROPEA	
Marcado	CE, e9
Grado de protección	IP54
CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES	
Duración de la carga	4-5 h. max.
Desconexión a fin de carga	Automática
Indicación estado de la carga	LED rojo: en carga LED verde: cargada
Alimentación	DC: 12 V. AC: 100/240 V. 50/60 Hz
TIPOS Y DIMENSIONES	
Individual	75x100x120 mm.
Para 3 linternas	230x100x120 mm.
Para 5 linternas	410x100x120 mm.

intelligent light
ADALIT
IL-3R • IL-3

Two models / Dos versiones / Deux modèles / Zwei Modelle:

Rechargeable / Recargable (IL3R) / Rechargeable IL3R / Akku-Version (IL3R)

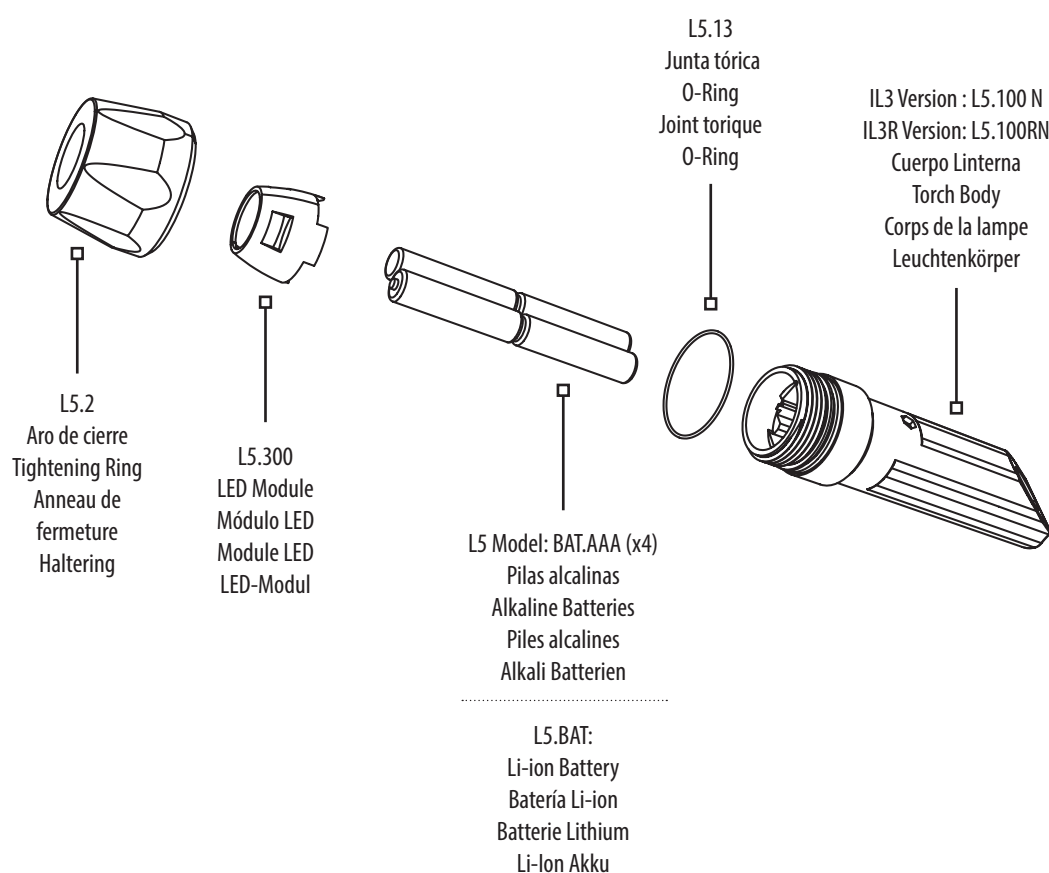
(It Can also be powered with 4 batteries AAA)

(Puede funcionar también con 4 pilas AAA)

(Elle peut fonctionner aussi avec 4 piles AAA)

(kann auch mit 4 AAA Batterien betrieben werden)

Non rechargeable / No recargable (IL3) / Non rechargeable (IL3) / Batterie-Version (IL3)



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DECLARATION OF CONFORMITY

ADARO TECNOLOGIA, S.A.,
Parque Científico Tecnológico de Gijón
C/ Jimena Fernández de la Vega, nº 38
33203 GIJON (Asturias) ESPAÑA-SPAIN

DECLARA /DECLARES:

Que el equipo Linterna de Seguridad ADALIT IL3R/IL3 se corresponde con el modelo tipo, y ha superado los ensayos individuales especificados en el Certificado de Examen CE de tipo número:

That the equipment Safety Torch ADALIT IL3R/IL3 matches the type model, and has passed the individual tests specified in the EC-Type Examination Certificate number: LOM 12ATEX2004

Emitido por el Laboratorio Oficial J.M. Madariaga - Organismo notificado Número CE 0163, C/Alenza, 2 28003 Madrid.

Issued by the Official Laboratory J.M. Madariaga - Notified Body Number EC 0163, C/Alenza, 2 28003 Madrid.

Este equipo ha sido fabricado de acuerdo con lo dispuesto en las siguientes Directivas:

This equipment has been manufactured in accordance with the following Directives:
ATEX 94/9/CE
2004/108/EC
2004/104/EC

Y es conforme a las siguientes normas: And complying with the following Standards:

EN 60.079-11: 2012
EN 60.079-26: 2007
EN 60.079-0: 2012

El abajo firmante, declara que los equipos antes especificados cumplen con las Directivas y las Normas mencionadas.

I, the undersigned, hereby declare that the equipments specified above conform to the above Directives and Standards.

Lugar / Place: GIJÓN
Fecha / Date: 15/04/2015
(Firma / Signature)

(Nombre / Full Name)
LUIS ADARO DE JOVE
(Cargo / Position)
Presidente